

The following Circular was issued in 1881 :—

PROVISIONAL.

See p. 11

THE MASSORAH.

IT is well known that the received text of the Hebrew Bible is called the Massoretic, *i.e.*, printed according to the directions of the Massorah. Now the Massorah is a marginal directory, indicating on almost every line in the margin of the MS. Bibles how the letters, words, forms, and phrases are to be written, according to the most ancient rules laid down by those who compiled, preserved, and transmitted the Canon of the Old Testament Scriptures. Every spurious letter or redundant word, every variation in the repetition of a phrase, and every peculiarity of construction over which the copyists are likely to blunder, and which have been the great source of the various readings, are most carefully noted, and those who are engaged in multiplying the codices are warned that "there is a peculiar phenomenon here" which is not to be made conformable to the ordinary readings. This invaluable key to the text of the Old Testament is called *Massorah (tradition)*, because it was traditionally handed down by the authorised and professional scribes, who afterwards committed it to writing.

From the enormous range which this critical apparatus covers, it was impossible to write it down in the margin of any single manuscript of the Bible, inasmuch as the directory would frequently exceed the text. Hence the scribes only put down a part of it in every page proportioned to the sum which the individual or community who engaged them to produce a codex agreed to pay. There is, therefore, no single MS. of the Old Testament which contains the whole Massorah. Moreover, the narrowness of the margin, and the desire on the part of the profession to preserve this clue to the text among themselves, made the Massorites, or guild of the scribes, adopt a system of abbreviations and signs which developed itself into a kind of hieroglyphics, or cryptography, and which can only be deciphered after a life-long study, even by those who are the most accomplished Hebrew scholars.

It will thus be seen that, to obtain the whole Massoretic apparatus, it is absolutely necessary to examine minutely all the accessible MSS., each of which contains sundry portions of the Massoretic glosses. Incredible as it may seem, this work has never been done. Jacob b. Chajim, the first editor of that which now goes by the name of the Massorah (A.D. 1524-25), as professional reader in the printing-office of the celebrated Bomberg, had neither time nor opportunity to collate all the different MSS. in the different parts of Europe. Hence that which he printed in the margin and at the end of his great Bible (1524-25) is not merely a small part of the Massorah, but is exceedingly incorrect.

Twenty years ago, when I first undertook to write some critical commentaries on portions of the Old Testament, I found, after I had advanced with the exposition of two books, that to translate and comment upon what is generally received as the Massoretic text, when the Massorah itself had not yet been properly collected, collated, and compiled, was most anomalous and perplexing. I therefore devoted myself to collect the Massorah from the different MSS. in and out of Europe; and, after twenty years of incessant labour, I now have begun to print this most important critical apparatus of the Hebrew Scriptures.

It is estimated that the printing of the work (which is to consist of three volumes folio*) will cost upwards of £3,000; and, as no publisher would undertake the responsibility of it, owing to its limited circulation, several friends have suggested this appeal, and have themselves liberally subscribed the following sums. Of the great labour and expense which the work has cost me, I need say but little. The fact that I have been permitted, after so many years of toil, to accomplish such a vast and sacred task, is my greatest remuneration. To those friends and patrons who may enable me to carry it through the press, I shall feel most grateful; and I may safely add that all students of the Hebrew Scriptures will join in this expression of gratitude.

I must here offer my special thanks to Samuel Budgett, Esq., for enabling me to collate the important MSS. from Arabia, which have recently been purchased by the British Museum, as well as the famous Ben Asher Codex, at Cairo, by his generous gift of £150. These and other important MSS., which have come to light, have delayed my going to press nearly two years.

* Volumes I. and II. will contain the Massorah Magna and Parva lexically arranged, and Volume III. an English Translation with Explanatory Notes.

Subscriptions to be sent to W. Aldis Wright, Esq., M.A., LL.D., Trinity College, Cambridge, who has kindly consented to act as Treasurer.

As the original subscription for the three volumes was £10, which does not cover the cost of printing, the donations have hitherto made up the deficit. The copies subscribed for have already more than exhausted the donations. The subscription has, therefore, been raised to £15 per copy, and as even this barely covers the cost of printing, &c., the price of the few remaining copies will be further raised to £20 after the publication of the second volume.

Subscribers are reminded that the subscriptions for the whole work are due, and must be forwarded to the Treasurer, who will at once send the first volume.

The printing of the second volume, completing the text of the Massorah, is rapidly progressing. The third and concluding volume, which gives an English translation of the entire work, as well as sundry Dissertations, is being printed simultaneously with the second. The whole work will therefore soon be in the hands of the subscribers.

CHRISTIAN D. GINSBURG.

HOLMLEA, VIRGINIA WATER,
SURREY.

October, 1881.

The following Letters are from Members of the Committee appointed to revise the Authorised Version :—

FROM THE RIGHT REV. THE LORD BISHOP OF BATH AND WELLS.

PALACE, WELLS, April 13th, 1876.

DEAR DR. GINSBURG,

If my testimony were of any value in such a matter, I would readily say that "The Publication of the whole Massorah, in a form accessible to scholars, will, in my opinion, be a very important contribution to Hebrew and sacred literature; and the profound learning of DR. GINSBURG in this particular branch seems to render him peculiarly competent for the execution of such a difficult task."

If your work is published by subscription, I would also gladly subscribe for one copy.

Believe me, sincerely yours,

(Signed) ARTHUR C. BATH & WELLS.

FROM THE RIGHT REV. THE LORD BISHOP OF LLANDAFF.

BISHOP'S COURT, LLANDAFF, *April 13th, 1876.*

MY DEAR DR. GINSBURG,

I wish very much that I could help you either by words or by my purse; for there can be no doubt that your Publication will be of great service to students of the Hebrew Scriptures, and to the Church, and it would be a shame if the labours of twenty years should be thrown away, or yourself were engaged in a pecuniary speculation, which would involve you in trouble. There are so few persons in England—though many more clergymen, I am thankful to say, than there were fifty years ago—who take an interest in this particular branch of study, that you must not undertake the printing of your book till you see your way clear before you you don't ask me to contribute to bear the expense, I wish I could follow the example of your three friends If you will allow me to subscribe the small sum of £10 by way of setting an example of contributing small sums, the total that may accrue from a good many such may be of material service.

Believe me, my dear Sir, yours truly,

(Signed) A. LLANDAFF.

FROM THE RIGHT REV. THE LORD BISHOP OF WINCHESTER.

April 19th, 1876.

MY DEAR DR. GINSBURG,

I cannot doubt that a careful edition of the whole Massorah will be a great boon to Biblical scholars, and a great help to the criticism of the Old Testament Scriptures. . . . It cannot but form a very valuable book of reference; and I know no one so likely to prepare it, ably and fully, as yourself.

Believe me, ever very sincerely yours,

(Signed) E. H. WINTON.

FROM THE VERY REV. THE DEAN OF CANTERBURY.

DEANERY, CANTERBURY, *April 12th, 1876.*

MY DEAR DR. GINSBURG,

I have great pleasure in becoming a subscriber to your work, The Massorah, and strongly recommend it to all students of the Bible. Its publication will mark an era as regards the text of our Hebrew Scriptures, and I am glad that a work involving such vast labour has fallen into the hands of one who has the rare knowledge and critical sagacity necessary for its adequate performance. I congratulate you heartily upon having accomplished so much, and feel no doubt that the sum necessary for printing your labours will be readily provided. It is a work which deserves to be printed at the expense of the nation, and for which you ought to have a national reward.

Believe me, very truly yours,

(Signed) R. PAYNE SMITH.

FROM THE VENERABLE THE ARCHDEACON OF MAIDSTONE.

PRECINCTS, CANTERBURY, *April 13th, 1876.*

MY DEAR DR. GINSBURG,

I have received with great pleasure your "Provisional" Prospectus, and rejoice that you are able to report yourself as ready to go to press. It is certainly a vast and very important work that you are bringing, by the labour of so many years, to a happy result. It seems, in fact, to be the first possession which you will be giving us of the full heritage of the results of that wonderfully minute and scrupulous care which, under a special Providence so ordering a nation's character, has watched over the preservation to us of the sacred text of the Old Testament. Very few of us, I suppose, have really been aware that, owing to the enormous extent of the traditional Commentary, so limited a portion of it has, as you state, been committed to any one MS., or made available to the world. I shall, of course, be glad to be numbered among the subscribers to your work, though unable to take rank, in amount, with the munificent gifts which will head your list.

Believe me, yours very truly,

(Signed) BENJAMIN HARRISON.

FROM THE REV. W. LINDSAY ALEXANDER, D.D., &c.

EDINBURGH, *October 4th, 1876.*

MY DEAR DR. GINSBURG,

I heartily congratulate you on the successful completion of the great work to which you have devoted so much time, thought, and toil. The importance of such a work it is impossible to overrate. By it you have supplied the great desideratum in Biblical literature. We have helps to the interpretation of the Old Testament, but hitherto have not had the means of ascertaining satisfactorily the true text of the Hebrews as handed down to us from those to whom was entrusted the keeping of the Divine oracles. I trust that in this country, where so many are deeply interested in the study of the Bible, you will not only be encouraged to proceed with the printing of the work, but will be in some degree remunerated for the labour and expense you have incurred in preparing it. I have much pleasure in enrolling my name in the list of Subscribers.

I am, yours very truly,

W. LINDSAY ALEXANDER.

FROM THE REV. J. BIRRELL, *Professor of Hebrew and Oriental Languages,*
University of St. Andrews.

I learn with the greatest possible satisfaction that Dr. GINSBURG has nearly completed a full edition of the Massorah. I am sure that such a work was very much wanted, and that it will prove a valuable addition to the appliances necessary for a truly scientific study of

the text of the Old Testament. I know that Dr. GINSBURG has, besides devoting a great deal of his time to this work for nearly twenty years, been at great expense already; and as it will require at least £2,000 to get the work published, owing to the limited sale which such a very recondite, but, for that very reason, extremely valuable critical production will be likely to meet, I feel very strongly that this is a case in which an appeal ought to be made to all who are interested in such studies, and who can, to subscribe towards defraying the expenses of the publication. All Biblical scholars will be grateful for the issue of such a highly-prized recension of the Old Testament; and the reputation for high scholarship which Dr. GINSBURG possesses, as well as the devotion and industry with which he has for so long prosecuted the laborious task, are sure guarantees that the edition will be as faithful a reproduction of the original Massorah as it is possible to attain to.

(Signed) JOHN BIRRELL.

FROM T. CHENERY, M.A., *Professor of Arabic, Oxford.*

3, NORFOLK SQUARE, LONDON, *June 20th, 1876.*

DEAR DR. GINSBURG,

It gives me great pleasure to learn that you are about to begin the printing of your Massorah, after the labour of so many years in preparing it. The importance of the work to the Biblical scholar cannot be surpassed; and I am sure every friend of learning must hope that you will successfully complete an enterprise which, till now, no one has had the ability, courage, and patience to undertake.

Very truly yours,

T. CHENERY.

FROM THE REV. GEO. C. M. DOUGLAS, D.D., *Principal of Free Church College, Glasgow.*

12th May, 1876.

MY DEAR DR. GINSBURG,

A reliable and complete edition of the Massorah would be of real importance to the student of the Hebrew Bible, and does not exist; in fact, it is very difficult for the ordinary student to procure any edition suitable for his use. You have high and peculiar qualifications for the work of preparing such an edition, to which you have devoted many laborious years of the best of your life. I should think it extremely unfortunate if your labours were to be lost on account of pecuniary difficulties standing in the way of the publication. I gladly subscribe for the work.

Believe me, my dear Sir, yours very truly,

(Signed) GEORGE C. M. DOUGLAS.

FROM THE REV. F. W. GOTCH, LL.D., *Principal, Baptist College, Bristol.*

MY DEAR DR. GINSBURG,

12th July, 1876.

I am very glad to find that your great work is ready for the press, and that you are intending to commence printing forthwith. All students of Hebrew literature will rejoice to have so important a work as the Massorah presented to them in a form not only much more accessible, but also much more complete than any which has been printed up to the present time, as we are assured, from your many years' labour, your new edition will be.

Yours very sincerely,

F. W. GOTCH.

FROM THE REV. JOHN DURY GEDEN, *Professor of Hebrew and Classics,
Wesleyan College, Didsbury, near Manchester.*

DEAR DR. GINSBURG,

12th July, 1876.

I do not know which is the more wonderful—that the Massorah should never yet have been published in its integrity, or that you should have had the courage and patience to make all the preparations necessary for giving to the world this vast, elaborate, and most precious body of critical notes on the text of the Old Testament. I cannot doubt that the Biblical scholars of England and America, to go no further, will be forward to welcome the results of your learned and self-denying toil; and I heartily congratulate you on the honour put upon you by Divine Providence, in enabling you to accomplish a work which will prove a new vantage ground alike to the Christian translator, interpreter, and preacher. I shall be thankful to place a copy of your book in our College Library here, and I hope I may be able, in other ways, to add to the number of the subscribers.

Believe me, dear Dr. GINSBURG, yours very sincerely,

JOHN DURY GEDEN.

FROM THE REV. W. KAY, D.D., *Rector of Great Leghs.*

MY DEAR DR. GINSBURG,

GREAT LEGHS, CHELMSFORD, 12th April, 1876.

I am heartily glad to hear that friends have come forward to help you in bringing out your great work. Of the importance of the work there can be no doubt. As to your qualifications for the undertaking, I say, without hesitation, that I do not know of any one who is so fit for it, whether as regards long familiarity with the subject, quick critical perception, ready power of exposition, or the indomitable courage and indefatigable industry which alone can carry a man through so vast amount of labour. A complete record of the authoritative Jewish tradition concerning the text of the Old Testament, ranging over the thousand years, A.D. 500—1500, must be priceless. With every good wish,

Yours faithfully,

(Signed) W. KAY.

FROM THE RIGHT REV. THE LORD BISHOP OF DURHAM.

25th July, 1876.

DEAR DR. GINSBURG,

I trust that no impediments, financial or otherwise, will prevent the completion and publication of your great work. I shall consider it a pleasure to subscribe £25, and am only sorry that I cannot name a larger sum. I know hardly any one else who could undertake a task of such enormous labour; and its importance is unquestionable.

Very faithfully yours,

J. B. LIGHTFOOT.

FROM THE VERY REV. THE DEAN OF PETERBOROUGH.

NEWNHAM LODGE, CAMBRIDGE, 1st May, 1876.

MY DEAR GINSBURG,

I rejoice to hear of the completion of your *Magnum Opus*. It must have cost you enormous labour, and I sincerely hope you will obtain subscriptions sufficient to encourage you to publish it. There can be no doubt but it is of the greatest importance to Biblical study that we should really know what the Massoretic text is, and we must therefore know first of all, as you truly say, what the Massorah is. Cannot the University be prevailed upon to aid you in printing so important a work?

Yours very sincerely,

J. J. STEWART PEROWNE.

FROM W. ALDIS WRIGHT, M.A., LL.D., *Fellow of Trinity College, Cambridge.*

10th June, 1876.

MY DEAR GINSBURG,

I feel very much the difficulty of stating as strongly as I could wish what I consider to be the importance of your work. In speaking of the Old Testament no phrase is so commonly used as "The Massoretic text," and yet it is not too much to say that at present no one knows what the Massoretic text is. This ignorance is sufficiently accounted for by the fact that the Massoretic notes have never yet been brought together from the various MSS. in which they are contained, and, consequently, the construction of the text has hitherto been impossible. But now, thanks to your indomitable energy, this enormous task has been accomplished, and the learned world will have within their reach both materials for the text and also the text itself in a form which leaves nothing to be desired.

I heartily congratulate you on approaching the end of your long and arduous labours and remain,

Yours very sincerely,

W. ALDIS WRIGHT.

FROM W. WRIGHT, LL.D., *Professor of Arabic, Cambridge.*

DEAR DR. GINSBURG,

5th August, 1876.

I have much pleasure in joining my humble testimony to that of more competent scholars in favour of your edition of the Massorah. I have seen parts of your manuscript, and have observed the method and progress of your work at the British Museum. I feel sure, therefore, that it will turn out a most complete and valuable book, the speedy publication of which will prove a boon to all Biblical and Oriental scholars in their efforts to criticise and improve the text of the Old Testament.

Believe me, yours very sincerely,

WM. WRIGHT.

FROM THE REV. E. W. PUSEY, D.D., *Regius Professor of Hebrew, Oxford.*

CHRIST CHURCH, OXFORD, *February 13th, 1879.*

MY DEAR SIR,

Every critic who has written about the Massorah, has attested at once its value, its incompleteness and, at all events, some incorrectness in it as edited by Jacob b. Chajim. It could not be otherwise. It is rather wonderful that with the time and means at his command, he did what he did.

But it is from yourself that I learn the amount of what may yet be done and the amount of unceasing labour, which you have for twenty years been enabled to bestow upon the work. With the access, which now is given to important MSS. in and out of Europe, and which you must especially have, your work must have a priceless value to all Hebrew students. It is only by such untiring labours, that solid good is attained.

Wishing you the blessing of Almighty God upon the completion of your work,

I beg to remain, yours very faithfully,

TO DR. GINSBURG.

E. W. PUSEY.

In 1885, in consequence of the discovery of fresh material, it became necessary for me to issue a Supplementary Volume, the contents of which were explained in the following Circular:—

SINCE the publication of the Second Volume of the Massorah, which completes the Text, a number of important MSS. have come to light containing new Massoretic materials. These I have carefully worked out and printed in a Supplementary Volume. In this Volume will be found:—

- I. An Arabic Treatise on the Variations between Ben Asher and Ben Naphtali in the Pentateuch, specifying in what each variation consists.
- II. A List of the Variations between Ben Asher and Ben Naphtali extending to all the books of the Hebrew Scriptures, also indicating in what these differences consist.
- III. Lists of Variations from sundry MSS. extending to all the Books of the Bible.
- IV. A different recension of Ben Asher's Massoretic Treatise.
- V. The original Arabic Treatise on the Poetical Accents of the Psalms, Proverbs, and Job, ascribed to Ibn Balaam.
- VI. A Yemen Massorah on the entire Hebrew Bible.
- VII. The List from the Hillali Codex of the plene and defective mode of writing in the Pentateuch.
- VIII. A List of Variations in Codex Jericho.
- IX. The Variations throughout the Bible between Codex Mugah and Codex Hillali.
- X. A List of Variations in the parallel passages throughout the Bible.
- XI. Another List of Variations between Ben Asher and Ben Naphtali.
- XII. A Massoretic Treatise on the Seven Divine Names throughout the Scriptures.
- XIII.-XV. Three Massoretic Treatises from the Crimea.

The simple enumeration of its Contents will sufficiently show the importance of this Volume. To the Subscribers of the Massorah this Volume will be delivered at £3 3s., which barely covers the cost of production. No Subscriber, however, is bound to take it; and it must be distinctly understood, that I reserve to myself the right to let only those have it to whom this Prospectus is forwarded. This course I am obliged to adopt,

as certain of the early Subscribers who, in consequence of the Government and other subsidies, had their copies at £5 less than the cost of printing, have thought proper to traffic in them. Such a proceeding is unfair, for the reduced price was designed to benefit scholars who could not well afford to purchase the work at the price of its printing, and the right of subscription was refused to the trade, although one firm offered to take the whole issue and thus relieve me of all trouble.

The Volume is now ready, and will be delivered after the receipt of a Cheque or Order for the amount above stated, addressed to me.*

CHRISTIAN D. GINSBURG.

HOLMLEA,

VIRGINIA WATER, SURREY,

December 1st, 1885.

WHILE engaged in collecting materials for Vol. IV., I found it would be of great assistance in the work to frame a text which should embody the results of my researches as contained in the preceding Volumes of the Massorah. I therefore engaged in the preparation of such a text, and this has now been issued by the Trinitarian Bible Society.

In addition to this cause of delay, it was found impossible to carry on the printing of the concluding Volume, as was originally intended, at the same time that Volume II. was passing through the press. The constantly increasing mass of material made it necessary to postpone the preparation for the final Volume until the whole of the text of the Massorah had been completed. It also became evident that the expenses of printing could not possibly be covered by the subscriptions to the work. As shown in the first circular, the cost was originally estimated at far too low a figure, and in the thirteen

* Vol. IV., which contains an English Translation and Explanation of the Work, and which is due to Subscribers, is now in the press.

years that have elapsed, the charges for printers' work have very greatly increased, so that it would not be safe to estimate the expense of printing the concluding Volume at less than £1,200.

Volume IV. will, of course, be supplied to the original subscribers in accordance with the first prospectus, but it is hoped that those who are interested in the completion of this important work, to which I have devoted thirty years of my life, may be willing to contribute to the inevitable cost, so as to enable the final Volume to appear within a reasonable time, and relieve me from the burden of a heavy pecuniary loss.

CHRISTIAN D. GINSBURG.

VIRGINIA WATER, SURREY.

March, 1894.

Her Majesty the Queen has graciously accepted a copy of the Work.

DONATIONS.

	£	s.	d.
Her Majesty's Special Service Fund, on the recommendation of the Right Honourable the Earl of Beaconsfield, K.G., &c., &c.	200	0	0
Her Majesty's Special Service Fund, on the recommendation of the Right Honourable W. E. Gladstone	500	0	0
F. L. Hausburg, Esq., the late	200	0	0
William Crosfield, Esq., the late	200	0	0
A Country Rector	200	0	0
John Walter, Esq.	52	10	0
Charles J. Bevan, Esq.	50	0	0
W. Crosfield, Esq., M.P.	50	0	0
The Right Rev. the Lord Bishop of Durham, the late :	25	0	0
The Right Rev. the Lord Bishop of Llandaff, the late	10	0	0
Isaac Braithwaite, Esq.	20	0	0
F. Chance, Esq., M.D.	10	0	0
Rev. Reginald Gunnery, the late	10	0	0
Enoch Harvey, Esq., the late	10	0	0
Rev. Canon Elliott, the late	5	0	0
Mrs. Lassell, the late	5	0	0
Sir Jas. A. Picton, the late	5	0	0
Samuel Budgett, Esq., towards Collation of South Arabian and Cairo MSS.	150	0	0
Rev. Dr. Pusey, the late, to cover loss on 3 copies	15	0	0
F. D. Mocatta, Esq.	5	0	0
do. 1 copy	5	0	0
Mrs. Greer	2	0	0

SUBSCRIPTIONS.

	Copies.
Aberdeen Free Church Library	1
Rev. W. Lindsay Alexander, D.D.	1
Alliance Israelite Universelle	1
Andover Theological Seminary	1
Henry Atkinson, Esq.	1
South Australian Institute, Adelaide, S.A.	1
The Right Rev. Lord Bishop of Bath and Wells.	1
Alfred Barnes, Esq.	1
R. Bensley, Esq., M.A., Fellow of Caius College, Cambridge	1
Berlin Rabbinical Seminary	1
Berlin Royal Library	1
Biblical Archæological Society, per W. Morrison, Esq.	1
British Museum	1
Isaac Braithwaite, Esq.	1
J. B. Braithwaite, Esq.	1
Rev. Joseph T. Brown	1
James Budgett, Esq.	2
Rev. Arthur F. Buxton	1
Dr. S. Baer	1
Rev. Dr. Benjamin, Cincinnati	1
Boston Public Library	1
The Very Rev. R. Payne Smith, D.D., Dean of Canterbury	1
Canterbury Cathedral Library	1
Rev. J. Estlin Carpenter.	1
Rev. Arthur Carr	1
Rev. Alfred Cave	1
F. Chance, Esq., M.D.	1
Thomas Chenery, Esq.	2
Cheshunt College	1
The Very Rev. J. W. Burgon, D.D., Dean of Chichester	1
Rev. S. Cox	1
W. Crosfield, Esq.	5
W. Crosfield, Esq., M.P.	5
Chicago Theological Seminary	1
Chetham Library, Manchester	1
Professor Chwolson, St. Petersburg	1
The Right Rev. Lord Bishop of Durham	1
Durham Chapter Library	1
M. Joseph Derenbourg	1

	Copies.
Rev. G. C. M. Douglas, D.D.	1
Rev. H. Douglas, M.A.	1
Rev. Professor Driver, D.D.	1
Joseph Evans, Esq.	5
Edinburgh United Presbyterian Hall Theological Library	1
Rev. E. Flecker	1
Rev. J. M. Fuller	1
Guildhall Library, per F. D. Mocatta, Esq.	1
Rev. F. W. Gotch, LL.D.	1
Gardner A. Sage Library, Rutzer's College, New Brunswick	1
Professor H. Graetz	1
J. Leigh Gregson, Esq.	1
Rev. Reginald Gunnery	1
The Venerable Archdeacon Harrison	1
Lord Claud Hamilton	1
Rev. T. Hacking	1
Rev. J. M. Heald	1
Hull Subscription Library	1
Rev. A. F. Kirkpatrick	1
The Right Rev. Lord Bishop of Lincoln	1
Lancashire Independent College	1
Miss Lassell	1
Rev. Stanley Leathes, D.D.	1
Rev. Robert Lippe	1
Lane Theological Seminary	1
Liverpool Free Library	1
Lady Julia Lockwood	1
London, Beth-Ha-Midrash of the United Synagogue	1
Rev. Professor Lumby, D.D., St. Catharine's College, Cambridge	3
Mrs. Brewster Macpherson	1
Manchester New College, London	1
J. R. Mayfield, Esq.	1
S. Morley, Esq., M.P.	1
Rev. R. Waddy Moss	1
The Right Hon. Lord Mount-Temple	1
Munich Royal Library	1
Messrs. Mac Millan and Bowes	1
Dr. A. Neubauer	1
Newton Theological Seminary, Mass.	1
Professor Howard Osgood	1
Peabody Institute, Baltimore, U.S.	1
Sir Henry Peek, Bart.	1
Rev. S. Pearson	1

	Copies.
W. Petter, Esq.	2
Rev. Cowley Powles	1
Library of Port Elizabeth, Algoa Bay	1
Philadelphia Divinity School Library	1
Princeton Theological Seminary	1
Rev. Dr. Pusey	1
Mr. Quaritch	1
Peter Redpath, Esq.	1
Samuel More Richards, Esq.	2
T. C. Ryley, Esq.	1
Rev. Professor Sayce, Queen's College, Oxford	1
San Francisco Free Public Library	1
Samuel Sharpe, Esq.	1
Rev. George Sheppard, Sydney	1
St. John's Hall, London, College of Divinity, per C. J. Bevan, Esq.	1
Llewellyn. Saunderson, Esq.	1
Mrs. Savory	1
Rev. Professor W. Robertson Smith	1
H. Spicer, Esq.	2
Professor Strack	1
J. Trotter, Esq.	1
Universities :—	
Aberdeen University Library	1
Berlin	1
Bonn	1
Bishop's College, Lennoxville	1
Cambridge University Library	1
„ Corpus Christi College	1
„ King's College	1
„ Queens' College	1
„ St. Catharine's College	1
„ Trinity College	1
Dublin Trinity College Library	1
Edinburgh University Library	1
Erlangen	1
Giessen	1
Glasgow	1
Göttingen	1
Halle	1
Heidelberg	1
Königsberg	1
Leipzig	1
Leyden	1

Universities, *cont.*—

	Copies.
Lund University Library	1
Harvard College, U.S.	1
Madison University, U.S.	1
Oxford, Christ Church Library	1
„ All Souls' College	1
„ Keble	1
St. Andrew's University	1
Strasburg University Library	1
Tübingen „ „	1
St. Petersburg Imperial University Library ,	1
Union Theological Seminary, N.G.	1
Vienna University Library	1
Public Library of Victoria	1
Vienna, Israelitische Cultus Gemeinde	1
The Right Rev. Lord Bishop of Worcester.. . . .	1
Wesleyan College, Didsbury, per Rev. Prof. Geden	1
Wesleyan College, Richmond, per Rev. F. T. Napier	1
Dr. Williams' Library, per Rev. J. Hunter	1
Professor Wright, Queens' College, Cambridge	1
W. Aldis Wright, Esq., M.A., LL.D., Fellow of Trinity College, Cambridge	1
Rev. C. H. H. Wright, M.A., D.D.	1
Zürich Cantonal Library	1